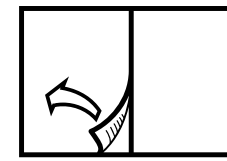
Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instructions pour l'emploi
Instruções para o uso
Navodila za uporabo
Használati utasítás

FRULLATORE

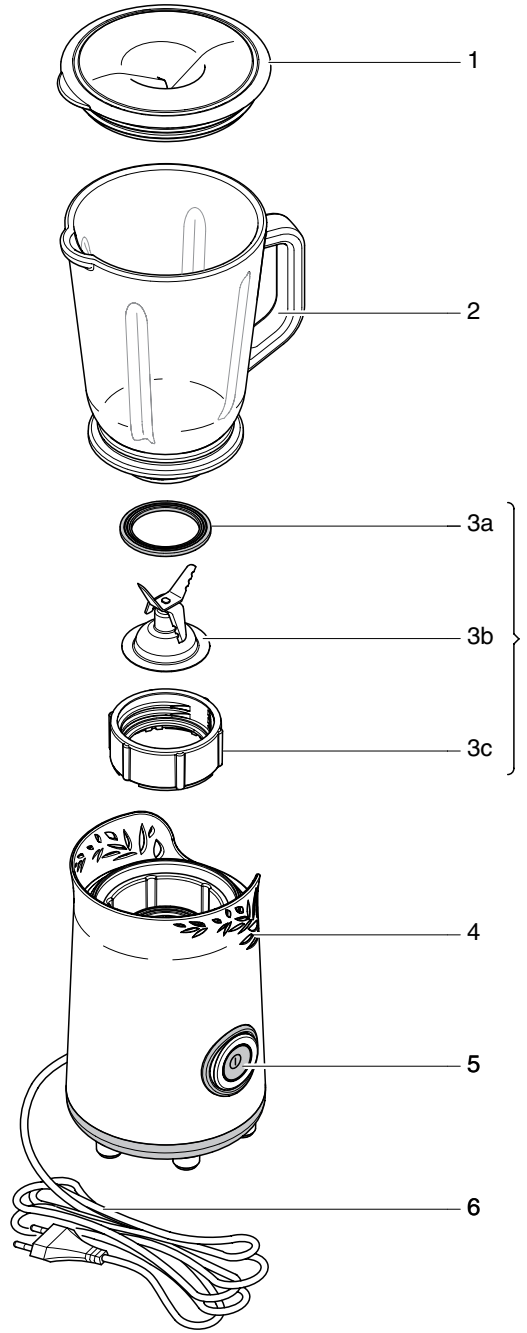
FRULLATORE
BLENDER
MIXEUR
LIQUIDIFICADOR
MEŠALNIK
TURMIXGÉP

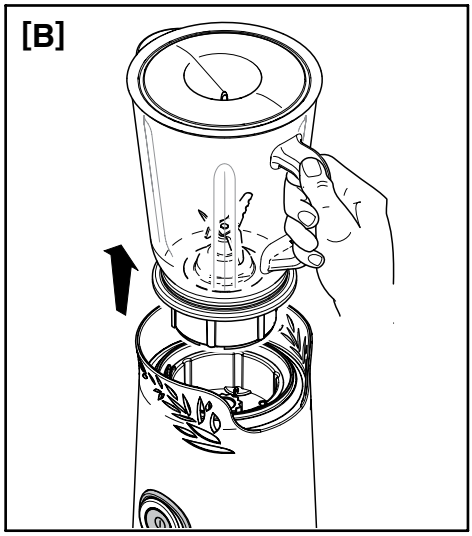
IMETEC

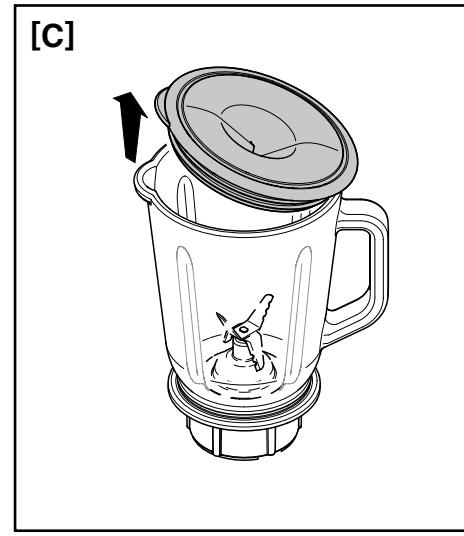
IT	pagina	1
GB	page	7
FR	page	13
PT	página	19
SL	stran	25
HU	oldal	31

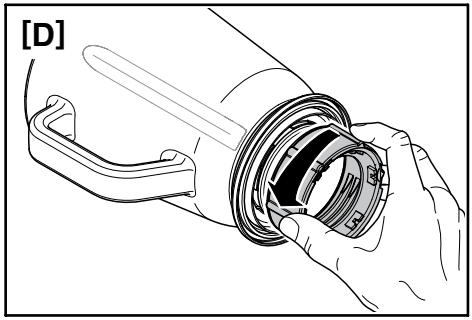


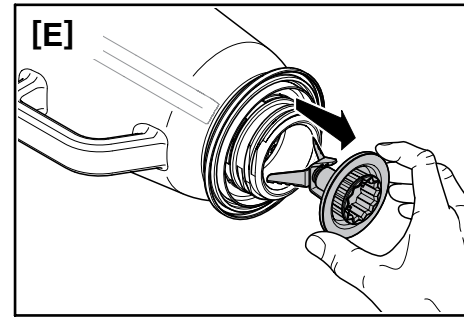
[A]

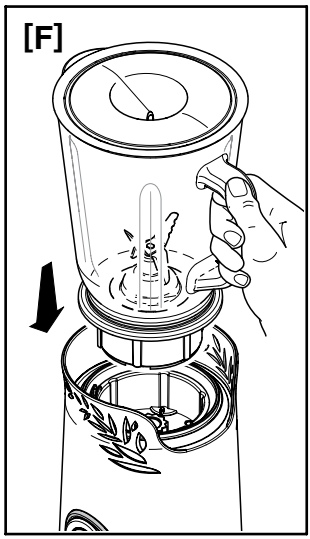


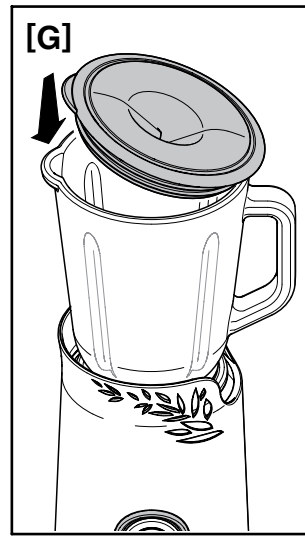

[B]

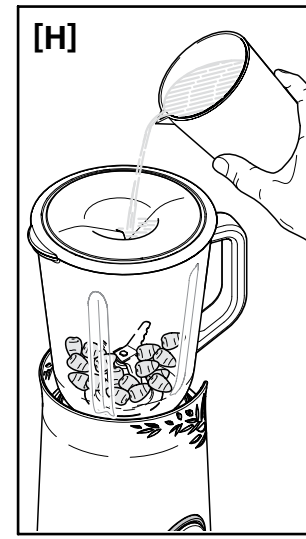

[C]


[D]


[E]


[F]


[G]


[H]

TYPE G3801
220-240 V 50 Hz 200 W

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL FRULLATORE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.

ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	**pag.**	**2**
LEGENDA SIMBOLI	**pag.**	**3**
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	**pag.**	**3**
FUNZIONAMENTO	**pag.**	**3**
PULIZIA DEL COPERCHIO, DEL BICCHIERE E DEL GRUPPO LAME	**pag.**	**4**
PULIZIA DEL BLOCCO MOTORE	**pag.**	**4**
UTILIZZO	**pag.**	**4**
PROBLEMI E SOLUZIONI	**pag.**	**5**
SMALTIMENTO	**pag.**	**5**
ASSISTENZA E GARANZIA	**pag.**	**6**
GUIDA ILLUSTRATIVA	**I**	
DATI TECNICI	**III**	

IT
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**
- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come FRULLATORE per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 12 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.**
- **NON utilizzare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.**
- **NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa elettrica.**
- **NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **NON immergere mai l'apparecchio in acqua o non metterlo mai sotto un rubinetto di acqua corrente.**
- **L'apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o simili.**
- **NON usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.**
- **NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Prestare attenzione affinché il cavo non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili.**
- **NON toccare mai le parti in movimento.**
- **NON rimuovere mai il coperchio del bicchiere frullatore durante il funzionamento.**

- **NON versare liquido caldo nel frullatore, per evitare un'esplosione causata da un'improvvisa vaporizzazione.**
- **Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono causare ferite.**
- **Prestare particolare attenzione nel maneggiare le lame taglienti, quando la boccia viene svuotata del lavorato e durante la pulizia.**

LEGENDA SIMBOLI

	Apparecchio di classe II
	Manuale di istruzioni

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. A]

1. Coperchio
2. Bicchiere
3. Gruppo lame
   3a. Guarnizione
   3b. Lame
   3c. Ghiera
4. Blocco motore
5. Comando di accensione e spegnimento
6. Cavo di alimentazione

FUNZIONAMENTO

Il comando di accensione e spegnimento può essere utilizzato nei seguenti modi:

FUNZIONE	UTILIZZO
Pulse	Adatto nella fase iniziale della lavorazione.
Continuo	Adatto nella fase finale della lavorazione o per dare volume al preparato.

ATTENZIONE!

Tutte le parti destinate al contatto con il cibo durante l'utilizzo dell'apparecchio devono essere ben lavate prima dell'uso.
Maneggiare con attenzione le lame (3b) per evitare di tagliarsi.
Non immergere mai il blocco motore (4) e il cavo di alimentazione (6) in acqua.

IT

PULIZIA DEL COPERCHIO (1), DEL BICCHIERE (2) E GRUPPO LAME (3)

- Sollevare il bicchiere (2) dal blocco motore (4) [Fig B].
- Togliere il coperchio (1) dal bicchiere (2) [Fig C].
- Svitare la ghiera (3c) dal bicchiere (2) in senso antiorario [Fig D].
- Togliere le lame (3b) e la guarnizione (3a) dal bicchiere (2) [Fig E].
- Il coperchio (1), il bicchiere (2) e il gruppo lame (3) possono essere lavati:
  - a mano, con acqua e detergente;
  - in lavastoviglie, assicurarsi che la temperatura massima dell'acqua non superi i 60°C.

PULIZIA DEL BLOCCO MOTORE (4)

- Pulire il blocco motore (4) e il cavo di alimentazione (6) con una spugna umida e ben strizzata.

UTILIZZO

ATTENZIONE!

- **Non utilizzare l'apparecchio senza ingredienti al suo interno.**
- **Non usare l'apparecchio con ingredienti solidi.**
- **Non inserire un quantitativo di ingredienti superiore a 800 ml.**
- **Chiudere sempre il bicchiere (2) con il coperchio (1) quando l'apparecchio è in funzione.**
- **Il tempo di funzionamento continuo deve essere inferiore al minuto.**
- **Prima di ripetere questo ciclo lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.**
- **Non lasciare il cibo all'interno del contenitore (8) oltre al tempo necessario per la sua preparazione.**

- Inserire il bicchiere (2) all'interno del blocco motore (4) [Fig F].
- Inserire gli ingredienti solidi nel bicchiere (2), con una grossa percentuale di ingredienti liquidi.
- Chiudere il bicchiere (2) con il coperchio (1) [Fig G].
- Inserire la spina del cavo di alimentazione (6) nella presa di corrente.
- Avviare il frullatore premendo il comando di accensione e spegnimento (5).
- Fermare il frullatore rilasciando i comando di accensione e spegnimento (5).
- Se necessario, versare altro liquido tramite il foro presente sul coperchio (1) [Fig H].

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verificasse uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ghiaccio non è tritato bene.	Si è inserito solamente del ghiaccio.	Tritare il ghiaccio con una quantità di liquido in aggiunta.
	Il ghiaccio rimane sollevato rispetto alla lame.	Spegnere l'apparecchio. Aprire il coperchio (1). Rimescolare il ghiaccio e il liquido con una spatola in plastica. Chiudere il coperchio (1). Frullare azionando l'apparecchio ad impulsi.
Il pesto non è omogeneo.	La quantità di basilico inserita è insufficiente.	Spegnere l'apparecchio. Aprire il coperchio (1). Inserire una quantità di basilico fino al livello di 800 ml. Rimescolare con una spatola in plastica. Chiudere il coperchio (1). Frullare azionando l'apparecchio in continuo.
	L'olio inserito non è sufficiente.	Aggiungere l'olio a filo tramite il foro nel coperchio (1).
	Si è inserito del formaggio grana a pezzetti.	Grattugiare il grana separatamente con una grattugia elettrica.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

IT
ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www. imetec.com
Numero Verde
800-234677
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000635
1110 (MMYY)

BLENDER OPERATING INSTRUCTIONS

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.

ATTENTION!

Instructions and warnings for a safe use.

Please read the instructions on use and safety before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY WARNINGS	**page 8**
SYMBOLS	**page 9**
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES	**page 9**
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE	**page 9**
HOW TO CLEAN TO LID, THE JUG AND THE BLADE UNIT	**page 10**
HOW TO CLEAN THE MOTOR UNIT	**page 10**
USE	**page 10**
PROBLEMS AND SOLUTIONS	**page 11**
DISPOSAL	**page 11**
SERVICE AND WARRANTY	**page 12**
ILLUSTRATIVE GUIDE	**I**
TECHNICAL DATA	**III**

GB
SAFETY WARNINGS

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and check for any damage caused during transport. If in doubt, do not use the appliance and contact the authorised assistance service.**
- **Do not let children play with the packaging! Keep the plastic wrapping out of the reach of children; risk of suffocation!**
- **Before connecting the appliance, check that the mains voltage data reported on the identification plate corresponds to that of the available electric mains. The identification plate is attached to the device.**
- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, that is as a BLENDER for home use. Any other use is improper and potentially dangerous.**
- **The appliance may be used by children below 12 years of age, by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or persons lacking experience only if they have received prior instructions concerning its safe use and if they are informed as to the dangers related to use of the appliance. Children may not play with the appliance. Appliance cleaning and maintenance cannot be completed by children without adult supervision. Keep the appliance and power supply cable from children under 12 when the appliance is on or cooling down.**
- **DO NOT touch the device with damp or wet hands or feet.**
- **DO NOT pull on the cord or device to unplug the latter from the mains socket.**
- **DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun).**
- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**
- **In case of fault or malfunctioning of the appliance, switch it off and do not tamper with it. If the device needs to be repaired, contact an authorised technical assistance centre.**
- **If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **NEVER submerge the appliance in water or other liquids and never place it under running water.**
- **The appliance is not meant to be operated by an external timer or with a separate remote control system or similar systems.**
- **DO NOT use the appliance near a washbasin full of water. When used the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin.**
- **DO NOT use near a hob. Make sure the cable does not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other tools.**
- **DO NOT touch moving parts.**
- **DO NOT remove the blender's lid during during operation.**
- **DO NOT pour hot liquids in the blender, to avoid generating an explosion caused by a sudden vaporisation.**

- **Failure to follow these instructions or misuse of the product may cause injury.**
- **Pay special attention when handling sharp blades when processed material is removed from the bowl for cleaning purposes.**

SYMBOLS

	Class II appliance
	Operating instructions

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. A]

1. Lid
2. Jug
3. Blade unit
   - 3a. Gasket
   - 3b. Blades
   - 3c. Ring
4. Motor unit
5. On/off switch button
6. Power supply cable

HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

The on/off switch button may be used as follows:

FUNCTION	USE
Pulse	Suitable at the beginning of processing.
Continuous	Suitable at the end of processing or to add volume to the processed contents.

ATTENTION!

All parts that come in contact with food when using the machine should be carefully cleaned before use.
Use caution when handling the blades (3b) to prevent accidental cuts.
Never place the motor unit (4) and the power supply cable (6) in water.

GB
HOW TO CLEAN THE LID (1), THE JUG (2) AND THE BLADE UNIT (3)

- Lift the jug (2) from the motor unit (4) [Fig B].
- Remove the lid (1) from the jug (2) [Fig C].
- Turn the ring (3c) anticlockwise to remove it from the jug (2) [Fig D].
- Remove the blades (3b) and the gasket (3a) from the jug (2) [Fig E].
- The lid (1), the jug (2) and the blade unit (3) may be cleaned as follows:
  - by hand, with water and a detergent;
  - in the dishwasher, making sure the water's maximum temperature does not exceed 60°C.

CLEANING THE MOTOR UNIT (4)

- Clean the motor unit (4) and the power supply cable (6) with a damp and well squeezed sponge.

USE

ATTENTION!

- **Do not use the appliance with no ingredients in it.**
- **Do not use the appliance with solid ingredients.**
- **Do not introduce more than 800 ml of ingredients.**
- **Always close the jug (2) with the lid (1) when the appliance is in operation.**
- **Operation time must be under one minute.**
- **Before repeating this cycle let the appliance to cool down completely.**
- **Do not leave any food inside the container (8) beyond the time required for preparation.**

- Place the jug (2) on the motor unit (4) [Fig F].
- Insert solid ingredients in the jug (2), with a high content of liquid ingredients.
- Close the jug (2) with the lift (1) [Fig G].
- Insert the electric plug (6) in the socket.
- Start the blender by pressing the on/off switch button (5).
- Stop the blender by releasing the on/off switch button (5).
- If necessary, pour in additional liquid via the lid's hole (1) [Fig H].

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Should one of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Problem	Possible cause	Solution
The ice has not been chopped properly.	Only ice was introduced in the appliance.	Chop the ice by adding some liquid as well.
	The ice remains on top of the blades.	Switch the appliance off. Open the lid (1). Mix the ice and the liquid again with a plastic spatula. Close the lid (1). Blend by activating the pulse mode.
There are lumps in the pesto.	These is not enough basil.	Switch the appliance off. Open the lid (1). Add more basil, until it reaches the 800 ml level. Mix with a plastic spatula. Close the lid (1). Blend by activating the continuous mode.
	There is not enough oil.	Gently add more oil by pouring it in the hole in the lid (1).
	Chopped parmesan cheese was introduced in the appliance.	Grate the cheese separately with an electric grater.

DISPOSAL

The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

The product must be disposed of properly, in accordance with the provisions of European standard 2002/96/EC. The recyclable materials contained in the appliance must be recovered so as to prevent environmental pollution. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

GB
SERVICE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer assistance service consulting the website. The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.
Failure to comply with the use and maintenance instructions provided in this user manual will invalidate all and any rights to the manufacturer's warranty.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000635
1110 (MMYY)

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI DU MIXEUR

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé de manière conforme à la norme européenne EN 62079.

ATTENTION!

Instructions et avertissements pour une utilisation en toute sécurité.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions d'utilisation et en particulier les avertissements concernant la sécurité, et les respecter. Conserver ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, lui fournir aussi toute la documentation.

Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX

CONSIGNES DE SECURITE	page 14
LEGENDE DES SYMBOLES	page 15
DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES	page 15
FONCTIONNEMENT	page 15
NETTOYAGE DU COUVERCLE, DU GOBELET ET DU GROUPE LAMES	page 16
NETTOYAGE DU BLOC MOTEUR	page 16
UTILISATION	page 16
PROBLEMES ET SOLUTIONS	page 17
ELIMINATION	page 17
ASSISTANCE ET GARANTIE	page 18
GUIDE ILLUSTRE	I
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	III

FR
CONSIGNES DE SECURITE

- **Après avoir sorti l'appareil de la boîte, vérifier l'intégrité de la marchandise en vous référant au schéma, et l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants; il existe des risques de suffocation!**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les données de tension de réseau indiquées sur la plaque d'identification correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire en tant que MIXEUR à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des mineurs de plus de 12 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience uniquement si elles ont été préalablement informées sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et des dangers liés à ce dernier. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin de la portée des enfants de moins de 12 ans, quand l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.**
- **NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.**
- **NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.**
- **NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).**
- **Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.**
- **En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, contacter uniquement un centre d'assistance technique agréé.**
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à prévenir tout risque.**
- **NE JAMAIS plonger l'appareil dans de l'eau et ne jamais le mettre sous un robinet d'eau qui coule.**
- **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'un temporisateur externe ou avec un système de commande à distance séparé ou autres.**
- **NE PAS utiliser l'appareil près d'un évier plein d'eau.**
  Pendant l'utilisation, l'appareil doit être placé de façon à ne pas pouvoir tomber dans l'évier.
- **NE PAS utiliser à proximité de la table de cuisson de la cuisine. Prêter attention à ce que le câble ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes, incandescentes, des flammes libres, des casseroles et autres ustensiles.**
- **NE JAMAIS toucher les parties en mouvement.**
- **NE JAMAIS enlever le couvercle du gobelet mixeur pendant le fonctionnement.**

- **NE PAS verser de liquide chaud dans le mixeur, pour éviter une explosion causée par une vaporisation inattendue.**
- **Le non respect de ces instructions ou la mauvaise utilisation du produit peuvent causer des blessures.**
- **Prêter une attention particulière en manipulant les lames coupantes, quand le récipient est vidé de son contenu utilisé, et pendant le nettoyage.**

LEGENDE DES SYMBOLES

	Appareil de classe II
	Manuel d'instructions

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Fig. A]

1. Couvercle
2. Gobelet
3. Groupe lames
   3a. Joint
   3b. Lames
   3c. Bague
4. Bloc moteur
5. Commande de marche et arrêt
6. Câble d'alimentation

FONCTIONNEMENT

La commande de marche et arrêt peut être utilisée des façons suivantes:

FONCTION	UTILISATION
Pulse	Adapté pour la phase initiale de travail.
Continu	Adapté pour la phase finale de travail ou pour donner du volume à la préparation.

ATTENTION!

Toutes les parties destinées au contact avec les aliments pendant l'utilisation de l'appareil doivent être bien lavées avant l'utilisation.
Manipuler avec attention les lames (3b) pour éviter de se couper.
Ne jamais plonger le bloc moteur (4) et le câble d'alimentation (6) dans de l'eau.

FR
NETTOYAGE DU COUVERCLE (1), DU GOBELET (2) ET DU GROUPE LAMES (3)

- Soulever le gobelet (2) du bloc moteur (4) [Fig B].
- Enlever le couvercle (1) du gobelet (2) [Fig C].
- Dévisser la bague (3c) du gobelet (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre [Fig D].
- Enlever les lames (3b) et le joint (3a) du gobelet (2) [Fig E].
- Le couvercle (1), le gobelet (2) et le groupe lames (3) peuvent être lavés:
  - à la main, avec de l'eau et du savon;
  - dans le lave-vaisselle; s'assurer que la température maximum de l'eau ne dépasse pas 60°C.

NETTOYAGE DU BLOC MOTEUR (4)

- Nettoyer le bloc moteur (4) et le câble d'alimentation (6) avec une éponge humide et bien essorée.

UTILISATION

ATTENTION !

- **Ne pas utiliser l'appareil sans ingrédients à l'intérieur.**
- **Ne pas utiliser l'appareil avec des ingrédients solides.**
- **Ne pas insérer une quantité d'ingrédients supérieure à 800 ml.**
- **Toujours fermer le gobelet (2) avec le couvercle (1) quand l'appareil est en fonction.**
- **Le temps de fonctionnement continu doit être inférieur à une minute.**
- **Avant de répéter ce cycle, laisser refroidir complètement l'appareil.**
- **Ne pas laisser d'aliments à l'intérieur du récipient (8) plus que le temps nécessaire pour sa préparation.**

- Insérer le gobelet (2) à l'intérieur du bloc moteur (4) [Fig F].
- Insérer les ingrédients solides dans le gobelet (2), avec un gros pourcentage d'ingrédients liquides.
- Fermer le gobelet (2) avec le couvercle (1) [Fig G].
- Insérer la fiche électrique du câble d'alimentation (6) dans la prise de courant.
- Mettre en marche le mixeur en appuyant sur la commande de mise en marche et arrêt (5).
- Arrêter le mixeur en relâchant la commande de mise en marche et arrêt (5).
- Si nécessaire, verser plus de liquide à travers l'orifice présent sur le couvercle (1) [Fig H].

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Si un des problèmes indiqués devait avoir lieu, adopter la solution proposée:

Problème	Cause possible	Solution
Le glaçon n'est pas bien broyé.	On a inséré uniquement du glaçon.	Broyer le glaçon avec une quantité de liquide supplémentaire.
	Le glaçon reste soulevé par rapport à la lame.	Eteindre l'appareil. Ouvrir le couvercle (1). Mélanger de nouveau le glaçon et le liquide avec une spatule en plastique. Fermer le couvercle (1). Mixer en actionnant l'appareil par impulsions.
Le pesto n'est pas homogène.	La quantité de basilic insérée est insuffisante.	Eteindre l'appareil. Ouvrir le couvercle (1). Insérer une quantité de basilic jusqu'au niveau de 800 ml. Mélanger de nouveau avec une spatule en plastique. Fermer le couvercle (1). Mixer en actionnant l'appareil en continu.
	L'huile insérée n'est pas suffisante.	Ajouter de un filet d'huile par l'orifice dans le couvercle (1).
	On a inséré du parmesan en morceaux.	Râper le parmesan séparément avec une râpe à fromage électrique.

ELIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. L'éliminer conformément aux normes de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles. Les matières recyclables contenues dans l'appareil sont récupérées, afin d'éviter de dégrader l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

FR
ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet. L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000635
1110 (MMYY)

MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO DO LIQUIDIFICADOR

Prezado cliente, a IMETEC gostaria de lhe agradecer por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho que foi desenvolvido e fabricado para colocar, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.

ATENÇÃO!

Instruções e advertências para um uso seguro.

Leia atenciosamente as instruções para o uso antes de utilizar o aparelho e, principalmente, as advertências de segurança, que devem ser seguidas. Conserve este manual junto com o folheto ilustrado durante toda a vida útil do aparelho para que ambos sejam facilmente consultáveis. O aparelho deve obrigatoriamente ser acompanhado por toda a documentação em caso de cessão a terceiros.

Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes resultarem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, contacte a empresa no endereço indicado na última página antes de utilizar o produto.

ÍNDICE

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA	pág. 20
LEGENDA DE SÍMBOLOS	pág. 21
DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS	pág. 21
FUNCIONAMENTO	pág. 21
LIMPEZA DA TAMPA, DA JARRA E DO GRUPO DE LÂMINAS	pág. 22
LIMPEZA DO BLOCO DO MOTOR	pág. 22
UTILIZAÇÃO	pág. 22
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	pág. 23
ELIMINAÇÃO	pág. 23
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	pág. 24
FOLHETO ILUSTRADO	I
DADOS TÉCNICOS	III

PT
ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA

- **Controle, após desembalar o aparelho, a integridade de todos os componentes com base na ilustração e se há danos causados pelo transporte. Não utilize o aparelho em caso de dúvidas. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica autorizado.**
- **Os materiais utilizados para a embalagem não devem ser utilizados por crianças como brinquedo! Mantenha os sacos de plástico fora do alcance das crianças para evitar riscos de asfixia!**
- **Antes de conectar o aparelho controle se os dados relativos à tensão de rede, presentes na placa de identificação, correspondem com os valores da rede de alimentação elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.**
- **Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como LIQUIDIFICADOR para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.**
- **Este aparelho pode ser utilizado por menores de idade, superior a 12 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso com segurança e informadas sobre os perigos relacionados ao produto. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser feitas por crianças sem a supervisão de um adulto. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance de menores de 12 anos quando o aparelho estiver ligado ou em fase de arrefecimento.**
- **NÃO utilize o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou molhados.**
- **NÃO puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para retirar a ficha elétrica da tomada.**
- **NÃO exponha o aparelho à humidade e aos agentes atmosféricos (chuva, sol).**
- **Desconecte a ficha da rede de alimentação elétrica antes de limpar, efetuar operações de manutenção ou em caso de inutilização do aparelho.**
- **Em caso de avarias ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente consertá-lo ou violá-lo. Para os consertos necessários, procure somente os centros autorizados de assistência técnica.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído em um centro de assistência técnica autorizado para evitar qualquer tipo de risco.**
- **NUNCA mergulhe o aparelho na água e não o coloque embaixo da torneira.**
- **O aparelho não é destinado para funcionar com um temporizador externo ou um sistema de comando à distância separado ou semelhantes.**
- **NÃO use o aparelho nas proximidades de pias com água. Durante o uso, o aparelho deve ser colocado de modo que não possa cair na pia.**
- **NÃO utilizá-lo nas proximidades de planos de cozimento. Preste atenção para que o cabo não entre em contacto com superfícies quentes, incandescentes, chamas livres, panelas e outros utensílios.**
- **NUNCA toque as partes em movimento.**

- **NUNCA remova a tampa da jarra do liquidificador durante o funcionamento.**
- **NÃO coloque líquido quente no liquidificador para evitar a explosão causada por uma imprevista vaporização.**
- **O desrespeito às presentes instruções ou a utilização inadequada do produto podem causar feridas.**
- **Preste muita atenção ao manusear as lâminas cortantes quando a jarra do liquidificador for esvaziada e durante a limpeza.**

LEGENDA DE SÍMBOLOS

	Aparelho de classe II
	Manual de instruções

DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS [Fig. A]

1. Tampa
2. Jarra
3. Grupo lâminas
   3a. Guarnição
   3b. Lâminas
   3c. Aro
4. Bloco do motor
5. Comando para ligar e desligar
6. Cabo de alimentação

FUNCIONAMENTO

O comando para ligar e desligar pode ser utilizado da seguinte maneira:

FUNÇÃO	UTILIZAÇÃO
Impulso	Ideal para a fase inicial da elaboração.
Contínuo	Ideal na fase final da elaboração ou para dar volume à preparação.

ATENÇÃO!

Todas as partes destinadas ao contacto com o alimento durante a utilização do aparelho devem ser bem lavadas antes do uso.
Manuseie as lâminas (3b) com atenção para evitar cortes.
Nunca mergulhe o bloco do motor (4) e o cabo de alimentação (6) na água.

PT

LIMPEZA DA TAMPA (1), DA JARRA (2) E DO GRUPO DE LÂMINAS (3)

- Levante e solte a jarra (2) do bloco do motor (4), [Fig B].
- Retire a tampa (1) da jarra (2), [Fig C].
- Desaparafuse o aro (3c) da jarra (2) em sentido anti-horário [Fig D].
- Retire as lâminas (3b) e a guarnição (3a) da jarra (2), [Fig E].
- A tampa (1), a jarra (2) e o grupo de lâminas (3) podem ser lavados:
  - à mão, com água e detergente;
  - na máquina de lavar louças; verificar se a temperatura máxima da água supera 60°C.

LIMPEZA DO BLOCO DO MOTOR (4)

- Limpe o bloco do motor (4) e o cabo da alimentação (6) com uma esponja húmida e bem torcida.

UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO!

- **Não utilize o aparelho sem ingredientes.**
- **Não utilize o aparelho com ingredientes sólidos.**
- **Não introduza uma quantidade superior a 800 ml de ingredientes.**
- **Feche a jarra (2) com a tampa (1) quando o aparelho estiver em funcionamento.**
- **O tempo de funcionamento contínuo deve ser inferior a um minuto.**
- **Antes de repetir este ciclo, deixe o aparelho arrefecer completamente.**
- **Não deixe o alimento no interior do recipiente (8) além do tempo necessário para a sua preparação.**

- Levante e solte a jarra (2) do bloco do motor (4), [Fig B].
- Introduza os ingredientes sólidos na jarra (2) com uma grande percentagem de ingredientes líquidos.
- Fechar a jarra (2) com a tampa (1), [Fig G].
- Introduza a ficha do cabo de alimentação (6) na tomada da rede elétrica.
- Pressione o comando para ligar e desligar (5) para ativar o liquidificador.
- Libere o comando para ligar e desligar (5) para parar o liquidificador.
- Se for necessário inserir líquido, coloque-o através da abertura presente na jarra (1), [Fig H].

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Se ocorrer um destes problemas abaixo indicados, adote a solução proposta:

Problema	Possível causa	Solução
O gelo não está bem triturado.	Foi inserido somente gelo.	Adicione líquido para triturar o gelo.
	O gelo permanece levantado em relação às lâminas.	Desligue o aparelho. Abra a tampa (1). Misture o gelo e o líquido com uma espátula de plástico. Feche a tampa (1). Triture acionando o aparelho com impulsos.
O pesto não é homogéneo.	A quantidade inserida de manjericão não é suficiente.	Desligue o aparelho. Abra a tampa (1). Introduza uma quantidade de manjericão suficiente para 800 ml. Misture novamente com uma espátula de plástico. Feche a tampa (1). Triture acionando o aparelho de modo contínuo.
	O óleo inserido não é suficiente.	Adicione óleo através da abertura da tampa (1).
	Foi inserido queijo tipo parmesão em pedaços.	Ralar o queijo parmesão com um ralador elétrico.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de tutela do meio ambiente.

O aparelho deve ser eliminado de acordo com a norma europeia 2002/96/CE. Os materiais recicláveis utilizados para a fabricação do aparelho são recuperados para evitar fenómenos de degradação ambiental. Para ulteriores informações, entre em contacto com a entidade local de competência ou com o revendedor do aparelho.

PT
ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças de troca, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando o número gratuito abaixo ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para informações adicionais, consulte o folheto de garantia em anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000635
1110 (MMYY)

PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO MEŠALNIKA

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo tega aparata, pri zasnovi in izdelavi katerega smo imeli v mislih predvsem zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so bila sestavljena v skladu z evropskim standardom EN 62079.

POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo.

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	**str.**	**26**
LEGENDA SIMBOLOV	**str.**	**27**
OPIS APARATA IN NASTAVKOV	**str.**	**27**
DELOVANJE	**str.**	**27**
ČIŠČENJE POKROVA, VRČA IN NOŽEV	**str.**	**28**
ČIŠČENJE DELA Z MOTORJEM	**str.**	**28**
UPORABA	**str.**	**28**
ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK	**str.**	**29**
ODLAGANJE	**str.**	**29**
POMOČ IN JAMSTVO	**str.**	**30**
SLIKOVNI VODNIK	**I**	
TEHNIČNI PODATKI	**III**	

SL
OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.**
- **Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!**
- **Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici, ustrezajo podatkom domačega električnega omrežja. Identifikacijska tablica je pritrjena na napravi.**
- **To napravo se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot MEŠALNIK za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**
- **Aparata naj ne uporabljajo osebe, mlajše od 12 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi (vključno z otroki) oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, zadolžena za njihovo varnost. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalne posege samo pod nadzorom odrasle osebe. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 12 let, ko je aparat vključen ali se ohlaja.**
- **Naprave nikoli NE uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami.**
- **NE vlecite za napajalni kabel ali za samo napravo, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.**
- **Naprave NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim vplivom (dež, sonce).**
- **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave ter v primeru neuporabe slednje vtič vselej izvlecite iz vtičnice.**
- **V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.**
- **Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščeni serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.**
- **Naprave nikoli NE potapljajte v vodo in je nikoli ne dajajte pod tekočo vodo.**
- **Naprava ni namenjena delovanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje oziroma podobnimi mehanizmi.**
- **Naprave NE uporabjajte v bližini lijaka, polnega vode.**
  Naprava naj bo med uporaba postavljena tako, da ne more pasti v lijak.
- **Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Pazite, da napajalni kabel ne bi prišel v stik z vročimi ali žarečimi površinami, odprtim ognjem, posodo in drugimi pripomočki.**
- **Nikoli se NE dotikajte vrtečih se delov.**
- **Nikoli NE snemajte pokrova z vrča mešalnika med delovanjem.**

- **V mešalnik NE nalivajte vročih tekočin, saj bi napravo zaradi nenadnega izhlapevanja lahko razneslo.**
- **V primeru neupoštevanja teh navodil ali napačne uporabe izdelka lahko pride do poškodb.**
- **Med praznjenjem vrča mešalnika in čiščenjem slednjega bodite še posebej pozorni pri rokovanju z rezili.**

LEGENDA SIMBOLOV

	Naprava II. razreda
	Uporabniški priročnik

OPIS NAPRAVE IN NASTAVKOV [Slika A]

1. Pokrov
2. Vrč
3. Noži
   3a. Tesnilo
   3b. Noži
   3c. Obroček
4. Del z motorjem
5. Gumb za vklop in izklop
6. Napajalni kabel

DELOVANJE

Gumb za vklop in izklop lahko uporabite na naslednje načine:

FUNKCIJA	UPORABA
Impulzno delovanje	Primerno v začetni fazi priprave.
Neprekinjeno delovanje	Primerno v končni fazi priprave ali za povečanje prostornine živila.

POZOR!

Vse dele, ki bodo med uporabo naprave prišli v stik z živili, je treba pred tem dobro oprati.
Pri rokovanju z noži (3b) bodite previdni, da se ne urežete.
Dela z motorjem (4) in napajalnega kabla (6) nikoli ne potapljajte v vodo.

SL

ČIŠČENJE POKROVA (1), VRČA (2) IN NOŽEV (3)

- Vrč (2) dvignite z dela z motorjem (4) [Slika B].
- Z vrča (2) snemite pokrov (1) [Slika C].
- Snemite obroček (3c) z vrča (2), tako da ga izvijete v nasprotni smeri urinega kazalca [Slika D].
- Z vrča (2) snemite nože (3b) in tesnilo (3a) [Slika E].
- Pokrov (1), vrč (2) in nože (3) lahko oprete:
  - ročno, z vodo in detergentom;
  - v pomivalnem stroju, vendar temperatura vode ne sme presegati 60°C.

ČIŠČENJE DELA Z MOTORJEM (4)

- Del z motorjem (4) in napajalni kabel (6) čistite z vlažno in dobro ožeto gobico.

UPORABA

POZOR!

- **Naprave ne uporabljajte prazne.**
- **Naprave ne uporabljajte s trdimi sestavinami.**
- **Mešalnika ne napolnite z več kot 800 ml sestavin.**
- **Vrč (2) naj bo vedno zaprt s pokrovom (1), ko aparat deluje.**
- **Čas neprekinjenega delovanja ne sme presegati ene minute.**
- **Pred ponovitvijo tega cikla pustite, da se aparat popolnoma ohladi.**
- **Pripravljene jedi ne puščajte v vrču mešalnika (8) dlje od časa, ki je potreben za njeno pripravo.**

- Vrč (2) namestite na del z motorjem (4) [Slika F].
- Trdim sestavinam v vrču (2) dodajte precejšen delež tekočih sestavin.
- Vrč mešalnika (2) zaprite s pokrovom (1) [Slika G].
- Vtič napajalnega kabla (6) vtaknite v vtičnico.
- Pritisnite gumb za vklop oziroma izklop (5), da vključite mešalnik.
- Sprostite gumb za vklop oziroma izklop (5), da izključite mešalnik.
- Če bi bilo potrebno, dolijte tekočino skozi odprtino na pokrovu (1) [Slika H].

ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Če bi se pojavila ena od težav, opisanih v nadaljevanju, preizkusite predlagano rešitev.

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Led ni dobro zdrobljen.	Vstavili ste samo led.	Ledu pri drobljenju dolijte tekočino.
	Led ostane nad noži.	Izključite napravo. Odprite pokrov (1). Premešajte led in tekočino s plastično lopatko. Zaprite pokrov (1). Pri mešanju uporabite impulzno delovanje.
Omaka pesto ni homogena.	V vrč ste vstavili premalo bazilike.	Izključite napravo. Odprite pokrov (1). V vrč vstavite baziliko do ravni 800 ml. Premešajte s plastično lopatico. Zaprite pokrov (1). Pri mešanju uporabite neprekinjeno delovanje.
	V vrč ste naliji premalo olja.	Dolijte olje skozi odprtino v pokrovu (1).
	V vrč ste vstavili koščke parmezana.	Parmezan ločeno naribajte z električnih ribežnikom.

ODLAGANJE

Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta je treba odsluženo napravo primerno zavreči. Materiale, iz katerih je aparat izdelan in jih je mogoče reciklirati, se ustrezno zbira, da bi se preprečilo onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

SL
POMOČ IN JAMSTVO

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca. Za aparat velja jamstvo proizvajalca. Za podrobnejše informacije glejte priloženo garancijsko izjavo.
Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti jamstva proizvajalca.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000635
1110 (MMYY)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS TURMIXGÉPHEZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta. Bizonyosak vagyunk abban, hogy a vásárlóink igényeinek maximális figyelembe vételével tervezett és gyártott készülékünk minősége és megbízhatósága az Ön megelégedésére szolgál. A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.

FIGYELEM!

Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében.

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen füzetben lévő utasításokat ill. figyelmeztetéseket, és tartsa be azokat. A használati útmutatót őrizze meg a termék teljes élettartama alatt, mert a későbbiekben szüksége lehet rá. Ha a készüléket továbbadja egy másik felhasználónak, a teljes dokumentációt is mellékelje.

Ha a használati útmutató olvasása során bármilyen kétsége vagy kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, a termék használatának megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a gyártóval az utolsó oldalon található címen.

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	**old. 32**
JELMAGYARÁZAT	**old. 33**
A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA	**old. 33**
MŰKÖDÉS	**old. 33**
A FEDŐ	
A POHÁR ÉS A KÉSEK TISZTÍTÁSA	**old. 34**
A MOTORHÁZ TISZTÍTÁSA	**old. 34**
HASZNÁLAT	**old. 34**
PROBLÉMAMEGOLDÁS	**old. 35**
HULLADÉKBA HELYEZÉS	**old. 35**
SZERVIZ ÉS GARANCIA	**old. 36**
KÉPES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	**I**
MŰSZAKI ADATOK	**III**

HU
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **Miután kivette a készüléket a csomagolásából, a rajz segítségével ellenőrizze a csomagolás tartalmának épségét és a szállítás során esetlegesen bekövetkezett károkat. Amennyiben kétségei merülnének fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a vevőszolgálathoz.**
- **A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasak gyermekektől távol tartandó. Fulladásveszély!**
- **Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azonosító címkén látható feszültségértékek megegyeznek-e a rendelkezésre álló hálózati feszültség értékével. Az azonosító adattábla a készüléken található.**
- **Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási TURMIXGÉPKÉNT használható. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.**
- **Ezen készüléket 12 éven felüli kiskorúak, csökkent szellemi, fizikai képességekkel rendelkező személyek ill. megfelelő jártassággal nem rendelkezők csak abban az esetben használhatják, ha a készülék használatát megelőzően megfelelő információval látták el őket a készülék biztonságos használatáról és a készülék használatával járó veszélyekről. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készüléket és a tápvezetéket a készülék működése ill. kihűlése közben tartsa a 12 éven aluliaktól távol.**
- **NE használja a készüléket vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal illetve mezítláb.**
- **NE húzza a tápvezetéket vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához.**
- **NE tegye ki a készüléket nedvesség vagy az időjárási viszonyok (eső, napfény) hatásainak.**
- **Tisztítás vagy karbantartás előtt valamint ha a készüléket nem használja, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.**
- **Ha a készülék meghibásodott vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki. A készüléket ne próbálja meg szétszerelni. Amennyiben a készülék javításra szorul, forduljon márkaszervizhez.**
- **Ha a vezeték sérült, kérje cseréjét a hivatalos műszaki szervizszolgálattól. Így elkerülheti a sérült vezeték jelentette veszélyeket.**
- **NE merítse a készüléket vízbe, és ne tartsa folyóvíz alá.**
- **A készülék nem alkalmas külső időzítővel, távirányítóval, stb. való használatra.**
- **NE használja a készüléket vízzel teli mosogató közelében. Használat közben a készüléket úgy helyezze el, hogy ne eshessen a mosogatóba.**
- **NE használja a készüléket gáztűzhely közelében. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen meleg, vagy izzó felületekkel, nyílt lánggal, fazekakkal vagy egyéb eszközökkel.**
- **NE nyúljon a készülék mozgó részeihez.**
- **A gép működése közben NE vegye le pohár tetejét.**

- **NE öntsön forró folyadékot a turmixgépbe, mert a hirtelen gőzölgés miatt felrobbanhat.**
- **A jelen utasítások betartásának hiánya vagy a készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.**
- **Az pohár kiürítése és a készülék tisztítása közben óvatosan fogja meg a késeket.**

JELMAGYARÁZAT

	II osztályú készülék
	Használati útmutató

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [A Ábra]

1. Fedél
2. Pohár
3. Kések
   3a. Tömítés
   3b. Kések
   3c. Rögzítő gyűrű
4. Motorház
5. Kapcsoló
6. Tápvezeték

MŰKÖDÉS

A kapcsolót az alábbiak szerint használhatja:

FUNKCIÓ	HASZNÁLAT
Szakaszos	A turmixolás kezdetén használható.
Folyamatos	A turmixolás végén használva megnöveli a kész turmix térfogatát.

FIGYELEM!

A használat megkezdése előtt alaposan mossa el az ételekkel közvetlenül érintkező részeket.
A késekkel (3) bánjon óvatosan, mert élesek.
A motorházat (4) és a vezetéket (6) ne merítse vízbe.

HU

A FEDŐ (1), A POHÁR (2) ÉS A KÉSEK (3) TISZTÍTÁSA

- Vegye le a poharat (2) a motorházról (4) [B Ábra].
- Vegye le a pohár (2) fedelét (1) [C Ábra].
- Az óramutató járásával ellentétes irányban tekerje le a szorító gyűrűt (3c) a pohárról (2) [D Ábra].
- Vegye le a pohárról (2) a késeket (3b) és a tömítést (3a) [E Ábra].
- A fedelet (1), a poharat (2) és a késeket (3) moshatja:
  - mosogatószeres vízben kézzel;
  - max 60°C-on mosogatógépben.

A MOTORHÁZ TISZTÍTÁSA (4)

- A motorház (4) és a vezeték (6) tisztításához használjon jól kicsavart vizes szivacsot.

HASZNÁLAT

FIGYELEM!

- **Ne járassa a készüléket üresen.**
- **A készüléket ne használja szilárd élelmiszerek aprítására.**
- **Ne öntsön a készülékbe 800 ml-nél nagyobb mennyiségű alapanyagot.**
- **A készüléket kizárólag akkor üzemeltesse, ha a pohárra (2) rárakta a fedelét (1).**
- **A készüléket ne használja 1 percnél hosszabb ideig.**
- **Mielőtt a készüléket ismételten bekapcsolná, hagyja kihűlni.**
- **Ne hagyja az élelmiszert az elkészítési időnél hosszabb ideig a pohárban (8).**

- Helyezze fel a poharat (2) a motorházra (4) [F Ábra].
- A szilárd összetevőket nagy mennyiségű folyadékkal együtt helyezze a pohárba (2).
- Helyezze fel a fedelet (1) a pohárra (2) [G Ábra].
- Csatlakoztassa a villásdugót (6) a hálózati csatlakozóba.
- A kapcsoló (5) segítségével kapcsolja be a turmixgépet.
- A turmixgép kikapcsolásához engedje el a kapcsolót (5).
- Szükség esetén öntsön még folyadékot a pohárba a fedélen (1) található nyílás segítségével [H Ábra].

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Amennyiben az alábbiakban felsoroltak közül valamely probléma előfordul, kövesse az alábbiakat:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem aprította fel megfelelően a jeget.	A jeget csak magában aprította.	Öntsön némi folyadékot a pohárba, majd ismételje meg a műveletet.
	A jég nem érintkezik a késsel, hanem a kés felett marad.	Kapcsolja ki a gépet. Vegye le a fedelet (1). Egy műanyag lapát segítségével keverje el a jeget és a folyadékot. Zárja vissza a fedelet (1). Majd szakaszos működtetéssel turmixolja össze az összetevőket.
A pesto szósz nem homogén.	Nem tett elég bazsalikomot a készülékbe.	Kapcsolja ki a gépet. Vegye le a fedelet (1). Tegyen a gépbe annyi bazsalikomot, hogy elérje a 800 ml jelzést. Egy műagyag lapát segítségével keverje össze az összetevőket. Zárja vissza a fedelet (1). Folyamatos működtetéssel turmixolja össze az összetevőket.
	Nem tett elég olajat a készülékbe.	Öntsön még olajat a pohárba a fedélen elhelyezett nyíláson keresztül (1).
	Darabos sajtot tett a pohárba.	Egy elektromos reszelő segítségével reszelje le a sajtot külön.

HULLADÉKBA HELYEZÉS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket környezetbarát módon helyezze hulladékba.

A nem használt készülék a 2002/96/EK európai uniós irányelv előírásainak megfelelően helyezendő hulladékba. A készülék újrahasznosítható elemei a környezetszennyezés elkerülése érdekében újrahasznosításra kerülnek. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

HU
SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információ segítségével. A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók.

A jelen használati, kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000635
1110 (MMYY)

MI000635_ML111156

IMETEC

www. imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149